

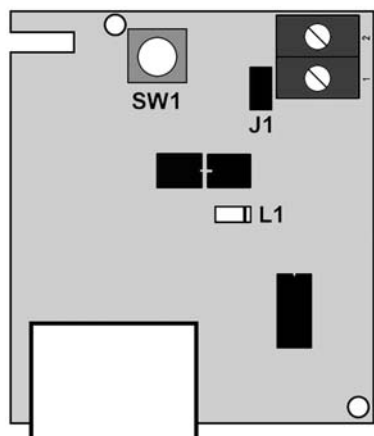


V2 ELETTRONICA SPA  
Corso Principi di Piemonte, 63  
12035 RACCONIGI (CN) ITALY  
tel. +39 01 72 81 24 11  
fax +39 01 72 84 050  
info@v2elettronica.com  
www.v2elettronica.com

IL n. 149  
EDIZ. 05/03/03



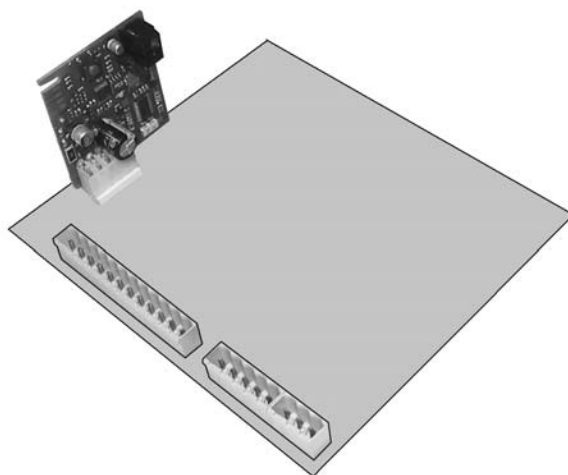
## RXD1PP10



**⚠ PORRE LA MASSIMA ATTENZIONE AL VERSO DI INNESTO DEI MODULI ESTRAIBILI.**

**⚠ PLEASE PAY ATTENTION TO THE WAY YOU CONNECT THE REMOVABLE MODULES.**

**⚠ SER CUIDADO EN LA DIRECCION DE LA CONEXION DEL MODULO EXTRAIBLE.**



| DATI TECNICI          | TECHNICAL DATA            | DATOS TÉCNICOS           |                             |
|-----------------------|---------------------------|--------------------------|-----------------------------|
| Frequenza di lavoro   | Nominal Frequency         | Frecuencia de trabajo    | 433,92 Mhz                  |
| Alimentazione         | Alimentation              | Alimentación             | 12 VAC - VDC                |
| Temperatura di lavoro | Working temperature range | Temperatura de ejercicio | -20 ÷ +60 °C                |
| Sensibilità           | Sensibility               | Sensibilidad             | -103 dBm (S/N=17dB,m=100 %) |



Il nuovo ricevitore supereterodina garantisce sempre un corretto funzionamento in ambienti disturbati: la buona sensibilità e l'alta selettività lo rendono immune ai disturbi presenti nell'intorno della frequenza di ricezione. Il nuovo sistema di programmazione ad autoapprendimento, permette la memorizzazione dei trasmettitori della serie PERSONAL PASS.

- Possibilità di memorizzare 240 codici diversi in autoapprendimento.
- Programmazione tramite pulsante SW1 dell'uscita con tre funzioni diverse: monostabile, bistabile e timer.
- Gestione autoapprendimento trasmettitori **via radio**.
- Gestione trasmettitore SOSTITUTIVO.
- Permette di abilitare o disabilitare la modalità ROLLING CODE.
- Segnalazione di memoria piena: il ricevitore emette 15 lampeggi.
- Può essere collegato al programmatore portatile PROG2 (ver. 3.6 o superiori), grazie al quale è possibile:
  - Abilitare o disabilitare l'opzione PASSE-PARTOUT, la quale permette all'installatore di accedere a tutti i suoi impianti utilizzando un trasmettitore PPS.
  - Duplicare l'intero contenuto della memoria all'interno di un altro ricevitore dello stesso modello.
  - Gestire i dispositivi tramite WINPPCL (ver. 2.1 o superiori)

**ATTENZIONE:** Prima di inserire il ricevitore nell'apposito connettore TX del PROG2, assicurarsi che non sia alimentato.

## PROGRAMMAZIONE DELLA FUNZIONE MONOSTABILE

- Premere il pulsante SW1 del ricevitore: il led si accende.
- Entro 5 secondi premere e tenere premuto il tasto del trasmettitore.
- Il LED del ricevitore si spegne e si riaccende: il codice è stato memorizzato e il ricevitore rimane in attesa per 5 sec. di un nuovo codice da memorizzare.

## PROGRAMMAZIONE DELLA FUNZIONE TIMER

- 1 Premere e tenere premuto il tasto SW1 del ricevitore: il led L1 si accende per qualche secondo.
- 2 Quando il led L1 si spegne, rilasciare il tasto SW1. Il led L1 comincia una serie di lampeggi a bassa velocità (1 lampeggio al secondo). Il numero di lampeggi corrisponde ad un tempo impostabile come indicato nella tabella.
- 3 Contare il numero di lampeggi del led L1 corrispondente al tempo che si desidera impostare, quindi premere il tasto SW1 del ricevitore durante il lampeggio desiderato: la serie di lampeggi si interrompe e il led L1 rimane acceso.
- 4 Entro 5 secondi premere e tenere premuto il tasto del trasmettitore.
- 5 Il LED del ricevitore si spegne e si riaccende: il codice è stato memorizzato e il ricevitore rimane in attesa per 5 sec. di un nuovo codice da memorizzare.

| N°LAMPEGGI | TEMPO   | N°LAMPEGGI | TEMPO    | N°LAMPEGGI | TEMPO     |
|------------|---------|------------|----------|------------|-----------|
| 1          | 01 sec. | 12         | 12 sec.  | 23         | 4 min.    |
| 2          | 02 sec. | 13         | 13 sec.  | 24         | 4,5 min.  |
| 3          | 03 sec. | 14         | 14 sec.  | 25         | 5 min.    |
| 4          | 04 sec. | 15         | 15 sec.  | 26         | 5,5 min.  |
| 5          | 05 sec. | 16         | 30 sec.  | 27         | 6 min.    |
| 6          | 06 sec. | 17         | 1 min.   | 28         | 6,5 min.  |
| 7          | 07 sec. | 18         | 1,5 min. | 29         | 7 min.    |
| 8          | 08 sec. | 19         | 2 min.   | 30         | 7,5 min.  |
| 9          | 09 sec. | 20         | 2,5 min. | 31         | BISTABILE |
| 10         | 10 sec. | 21         | 3 min.   |            |           |
| 11         | 11 sec. | 22         | 3,5 min. |            |           |

## PROGRAMMAZIONE DELLA FUNZIONE BISTABILE

- 1 Premere e tenere premuto il tasto SW1 del ricevitore: il led L1 si accende per qualche secondo.
- 2 Quando L1 si spegne, rilasciare il tasto SW1; L1 comincia una serie di lampeggi a bassa velocità (1 lampeggio al secondo). Terminati i 30 lampeggi della funzione timer, il led L1 rimane acceso.
- 3 Entro 5 secondi premere e tenere premuto il tasto del trasmettitore.
- 4 Il LED del ricevitore si spegne e si riaccende: il codice è stato memorizzato e il ricevitore rimane in attesa per 5 sec. di un nuovo codice da memorizzare.

## APPRENDIMENTO RADIO A DISTANZA

Questa procedura permette di memorizzare nuovi trasmettitori **via radio**, in modo sequenziale e senza rimuovere il ricevitore dall'installazione. Il trasmettitore che permette di abilitare la programmazione via radio deve essere già memorizzato. Tutti i trasmettitori memorizzati via radio avranno la stessa logica tasti del trasmettitore che ha attivato la programmazione.

**Esempio** Trasmittitore TX A memorizzato con la seguente logica tasti:  
Tasto 1 in configurazione monostabile.  
Tasto 2 in configurazione timer 10s.  
Tasto 3 in configurazione bistabile.

Trasmittitore TX B da memorizzare.

- Premere per almeno 5 secondi i tasti 1+2 o 1+3 del TX A.
- Rilasciare entrambi i tasti.
- Premere, entro 5 secondi, il tasto del TX B desiderato.
- Rilasciare e premere, entro 5 secondi, un altro tasto del TX B che si desidera memorizzare; ripetere questa operazione per altri eventuali trasmettitori.
- Per uscire dall'autoapprendimento attendere almeno 5 secondi.

La logica dei tasti del trasmettitore TX B e di eventuali trasmettitori memorizzati con questa procedura sarà la medesima del trasmettitore A.

## MODALITÀ ROLLING CODE

È possibile abilitare o disabilitare la modalità ROLLING CODE che rende impossibile qualunque tentativo di duplicazione del codice Personal Pass.

È necessario agire sul jumper J1 presente sulla scheda:

**J1 aperto** = modalità Rolling Code abilitata

**J1 chiuso** = modalità Rolling Code disabilitata

La disabilitazione del Rolling Code tramite WINPPCL rende inefficace la posizione del jumper J1.

## TRASMETTITORE SOSTITUTIVO

Il trasmettitore SOSTITUTIVO, generato solamente tramite WINPPCL, permette di sostituire **via radio** un trasmettitore memorizzato nel ricevitore.

È sufficiente trasmettere una volta, in prossimità del ricevitore, con il TX SOSTITUTIVO appositamente programmato: il codice del trasmettitore viene sostituito con il nuovo senza rimuovere il ricevitore dall'installazione.

Per sincronizzare il rolling code trasmettere 2 volte con tutti i tasti del TX SOSTITUTIVO.

**Esempio** Trasmittitore TX A memorizzato.

Si possono avere al massimo tre sostituzioni per codice, quindi per TX A potrà avere:

|                           |                         |
|---------------------------|-------------------------|
| TX B che sostituisce TX A | (TX A non è più attivo) |
| TX C che sostituisce TX B | (TX B non è più attivo) |
| TX D che sostituisce TX C | (TX C non è più attivo) |

## CANCELLAZIONE TOTALE DEI CODICI

Per eseguire una cancellazione totale dei codici procedere come segue:

- Disattivare l'alimentazione del ricevitore.
- Premere e tenere premuto il tasto SW1 del ricevitore.
- Contemporaneamente riattivare l'alimentazione. Il LED del ricevitore si accende: rilasciare il tasto SW1.

Le zone di memoria sono ora vuote e disponibili per una nuova programmazione.

Per effettuare una cancellazione parziale dei codici è necessario l'ausilio del programmatore portatile PROG2.

## BLOCCO PROGRAMMAZIONE

La funzione di BLOCCO PROGRAMMAZIONE è impostabile solo tramite WINPPCL.

Questa funzione impedisce una qualsiasi riprogrammazione del ricevitore, sia tramite il tasto SW1 che via radio.

Il ricevitore può essere riprogrammato solo tramite WINPPCL.

## CONFORMITÀ ALLA DIRETTIVA 99/05/CE

Il ricevitore modello RXD1PP10 è conforme ai requisiti essenziali fissati dalla Direttiva 99/05/CE. Sono state applicate le seguenti Norme tecniche per verificarne la conformità:

**EN 60335-1, EN 301 489-3, EN 300 220-3**

Racconigi, 04/10/2002

Il rappresentante legale della V2 ELETTRONICA SPA

**A. Livio Costamagna**

The new superheterodyne receiver always guarantees a correct functioning in disturbed environments: its good sensitivity and high selectivity make it immune from most disturbances around the frequency reception area. The new self-learning programming system enables the memorization of the PERSONAL PASS series transmitters.

- It is possible to store 240 different codes with self-learning mode.
- Three different functions can be programmed by means of SW1 key for the output: monostable, bistable and timer.
- Self-learning of transmitters managed **by radio**.
- Management of the SUBSTITUTIVE transmitter.
- It is possible to enable or disable the ROLLING CODE mode.
- Memory full warning: the receiver blinks 15 times.
- It can be connected to the PROG2 portable programmer (version 3.6 or newer), which allows:
  - To enable or disable PASSE-PARTOUT option, that lets the installer manage all his installations using a PPS transmitter.
  - To duplicate the whole memory content into another receiver of the same model.
  - To manage devices by means of WINPPCL (version 2.1 or newer)

**CAUTION:** before inserting the receiver into the relevant TX connector of the PROG2, make sure that it is not powered.

### PROGRAMMING OF THE MONOSTABLE FUNCTION

- Press the SW1 key of the receiver: the led goes on.
- Within 5 seconds, press and hold pressed the push button of the transmitter.
- The led of the receiver goes out and goes on again: the code was stored and the receiver keeps waiting for 5 secs for a new code to memorize.

### PROGRAMMING OF THE TIMER FUNCTION

- 1 Press and keep pressed the SW1 button of the receiver : the led L1 lights up for a few seconds.
- 2 When led L1 goes off, release the SW1 button. Led L1 starts a sequence of flashings at low speed (1 flash per second).The number of flashing corresponds to the time which can be set as shown in the table.
- 3 Count the number of led L1 flashings corresponding to the time you wish to set. Press the rx button SW1 during the wished flashing: the sequence of flashings stops and led L1 remains on.
- 4 Within 5 seconds, press and hold pressed the push button of the transmitter.
- 5 The led of the receiver goes out and goes on again: the code was stored and the receiver keeps waiting for 5 secs for a new code to memorize.

| N°FLASHING | TIME SET | N°FLASHING | TIME SET | N°FLASHING | TIME SET  |
|------------|----------|------------|----------|------------|-----------|
| 1          | 01 sec.  | 12         | 12 sec.  | 23         | 4 min.    |
| 2          | 02 sec.  | 13         | 13 sec.  | 24         | 4,5 min.  |
| 3          | 03 sec.  | 14         | 14 sec.  | 25         | 5 min.    |
| 4          | 04 sec.  | 15         | 15 sec.  | 26         | 5,5 min.  |
| 5          | 05 sec.  | 16         | 30 sec.  | 27         | 6 min.    |
| 6          | 06 sec.  | 17         | 1 min.   | 28         | 6,5 min.  |
| 7          | 07 sec.  | 18         | 1,5 min. | 29         | 7 min.    |
| 8          | 08 sec.  | 19         | 2 min.   | 30         | 7,5 min.  |
| 9          | 09 sec.  | 20         | 2,5 min. | 31         | BISTABILE |
| 10         | 10 sec.  | 21         | 3 min.   |            |           |
| 11         | 11 sec.  | 22         | 3,5 min. |            |           |

### PROGRAMMING OF THE BISTABLE FUNCTION

- 1 Press and keep pressed the receiver SW1 button: led L1 lights up for a few seconds.
- 2 When led L1 goes off, release SW1 button; led L1 starts flashing at low speed (1 flash per second). When the 30 flashings of the timer function are over, led L1 remains on.
- 3 Within 5 seconds, press and hold pressed the push button of the transmitter.
- 4 The led of the receiver goes out and goes on again: the code was stored and the receiver keeps waiting for 5 secs for a new code to memorize.

### REMOTE RADIO LEARNING

This procedure allows to memorize new transmitters by radio, in sequence and without removing the receiver from the installation.

The transmitter which allows to enable the programming by radio must be memorized in advance. All transmitters programmed by radio will share the same key configuration as the transmitter which activated the programming.

**Example** TX A transmitter memorized with the following key configuration:  
Key 1 in monostable mode.  
Key 2 in timer mode.  
Key 3 in bistable mode.

TX B transmitter to memorize.

- Hold for 5 seconds minimum the keys 1+2 or 1+3 of TX A.
- Release both keys.
- Press, within 5 seconds, the required key of TX B.
- Release and press within 5 seconds on the TX B another key to be memorized. Repeat this operation for other transmitters.
- To exit the self-learning mode wait for at least 5 seconds.

The key configuration of TX B transmitter and other transmitters, set with this procedure, will be the same as TX A transmitter.

### ROLLING CODE MODE

It is possible to activate or disable the ROLLING CODE mode. Its activation makes any attempt of code duplication impossible. To activate the "rolling code" function it is necessary to act on the jumper J1 on the printed circuit:

**J1 open** = "rolling code" mode activated"  
**J1 closed** = "rolling code" mode not activated"

Disabling the Rolling Code by means of WINPPCL makes the jumper position ineffective.

### SUBSTITUTIVE TRANSMITTER

The substitutive transmitter, generated only by means of WINPPCL, allows to replace by radio a transmitter stored in the receiver.

A single transmission with the specially programmed SUBSTITUTIVE TX, nearby the receiver, replaces the transmitter code with the new one without removing the receiver from the installation.

To synchronise the rolling code transmit twice with each key of the SUBSTITUTIVE TX.

**Example** memorized TX A transmitter

It is possible to make three replacements maximum per code, so for TX A you can find:

|                    |                               |
|--------------------|-------------------------------|
| tx B replaces tx A | (tx A is no longer operative) |
| tx C replaces TX B | (tx b is no longer operative) |
| tx D replaces TX C | (tx C is no longer operative) |

### FULL CODE ERASING

To perform a full code erasing do the following:

- Turn off the power of the receiver
- Press and hold pressed the SW1 key of the receiver
- At the same time turn on the power again. The receiver LED goes on: release the SW1 key

The memory spaces are empty and available for a new programming.

To perform a partial code erasing the PROG2 portable programmer is required.

### PROGRAMMING LOCK

The PROGRAMMING LOCK function can be done only by means of WINPPCL.

This function inhibits to programme again the receiver, either with SW1 key or by radio. The receiver can be programmed again only by means of WINPPCL.

### 99/05/CE DIRECTIVE CONFORMITY

The RXD1PP10 are in conformity with the provisions of the following EC directive(s) (including all applicable amendments) and that the standards referenced here below:

**EN 60335-1, EN 301 489-3, EN 300 220-3**

Racconigi, 04/10/2002

V2 ELETTRONICA SPA legal representative

**A.Livio Costamagna**



El nuevo receptor superheterodina garantiza siempre un correcto funcionamiento incluso en ambientes con interferencias: la buena sensibilidad y la alta selectividad lo hacen inmune a las interferencias presentes en el entorno de la frecuencia de recepción. El nuevo sistema de programación de autoaprendizaje, permite la memorización de los emisores de la serie PERSONAL PASS.

- Posibilidad de memorizar 240 códigos diferentes en autoaprendizaje.
- Programación mediante pulsador SW1 de la salida con tres funciones diferentes: monoestable, biestable y timer (temporizada).
- Gestión de autoaprendizaje de los emisores vía radio.
- Gestión emisor sustitutivo.
- Permite habilitar o deshabilitar la modalidad ROLLING CODE.
- Señalización de memoria llena: el receptor emite 15 destellos.
- Puede conectarse al programador portátil PROG2 (ver. 3.6 o superiores), gracias al cual es posible:
  - Habilitar o deshabilitar la opción PASSE-PARTOUT, la cual permite al instalador acceder a todas sus instalaciones utilizando un emisor PPS.
  - Duplicar todo el contenido de la memoria en el interior de otro receptor del mismo modelo.
  - Gestionar los dispositivos mediante WINPPCL (ver. 2.1 o superiores)

**CAUTION:** Antes de insertar el receptor en su respectivo conector denominado TX del PROG2, asegurarse de que no esté alimentado.

### PROGRAMACION DE LA FUNCION MONOESTABLE

- Pulsar la tecla SW1 del receptor: el led se enciende.
- Antes de que pasen 5 segundos pulsar y mantener pulsada la tecla del emisor hasta que se apague el led.
- El LED del receptor se apaga y vuelve a encenderse: el código ha sido memorizado y el receptor queda a la espera durante 5 seg. de un nuevo código para memorizar.

### PROGRAMACION DE LA FUNCION TEMPORIZADOR

- 1 Pulsar y mantener pulsada la tecla SW1 del receptor : el led L1 se enciende durante algunos segundos.
- 2 Cuando el led se apaga, soltar la tecla SW1. El led L1 inicia una serie de destellos a poca velocidad (1 destello al segundo). El número de destellos corresponde a un tiempo programable como se indica en la tabla.
- 3 Contar el número de destellos del led L1 correspondiente al tiempo que se desea programar; pulsar la tecla SW1 del receptor durante el destello deseado: la serie de destellos se interrumpe y el led L1 permanece encendido.
- 4 Antes de que pasen 5 segundos pulsar y mantener pulsada la tecla del emisor hasta que se apague el led.
- 5 El LED del receptor se apaga y vuelve a encenderse: el código ha sido memorizado y el receptor queda a la espera durante 5 seg. de un nuevo código para memorizar.

| NºDestellos | TIEMPO  | NºDestellos | TIEMPO   | NºDestellos | TIEMPO   |
|-------------|---------|-------------|----------|-------------|----------|
| 1           | 01 sec. | 12          | 12 sec.  | 23          | 4 min.   |
| 2           | 02 sec. | 13          | 13 sec.  | 24          | 4,5 min. |
| 3           | 03 sec. | 14          | 14 sec.  | 25          | 5 min.   |
| 4           | 04 sec. | 15          | 15 sec.  | 26          | 5,5 min. |
| 5           | 05 sec. | 16          | 30 sec.  | 27          | 6 min.   |
| 6           | 06 sec. | 17          | 1 min.   | 28          | 6,5 min. |
| 7           | 07 sec. | 18          | 1,5 min. | 29          | 7 min.   |
| 8           | 08 sec. | 19          | 2 min.   | 30          | 7,5 min. |
| 9           | 09 sec. | 20          | 2,5 min. | 31          | BISTABLE |
| 10          | 10 sec. | 21          | 3 min.   |             |          |
| 11          | 11 sec. | 22          | 3,5 min. |             |          |

### PROGRAMACIÓN DE LA FUNCIÓN BIESTABLE

- 1 Pulsar y mantener pulsada la tecla SW1 del receptor : el led L1 se enciende durante algunos segundos.
- 2 Cuando el led L1 se apague, soltar la SW1. El led L1 empieza una serie de destellos a poca velocidad (1 destello al segundo). Terminados los 30 destellos de la función temporizador, el led L1 permanece encendido.
- 3 Antes de que pasen 5 segundos pulsar y mantener pulsada la tecla del emisor hasta que se apague el led.
- 4 El LED del receptor se apaga y vuelve a encenderse: el código ha sido memorizado y el receptor queda a la espera durante 5 seg. de un nuevo código para memorizar.

### APRENDIZAJE RADIO A DISTANCIA

Este procedimiento permite memorizar nuevos emisores vía radio, de forma secuencial y sin quitar el receptor de la instalación. El emisor que permite habilitar la programación vía radio tiene que estar ya memorizado. Todos los emisores memorizados vía radio tendrán la misma lógica de las teclas del emisor que ha activado la programación.

Ejemplo Emisor TX A memorizado con la siguiente lógica teclas:  
Tecla 1 con configuración monoestable.  
Tecla 2 con configuración timer 10s.  
Tecla 3 con configuración biestable.

Emisor TX B a memorizar.

- Pulsar durante al menos 5 segundos las teclas 1+2 o 1+3 del TX A.
- Soltar ambas teclas.
- Pulsar antes de que pasen 5 segundos, la tecla del TX B deseado.

- Soltar y pulsar antes de que pasen 5 segundos, otra tecla del TX B que se desee memorizar; repetir esta operación para otros eventuales emisores.
- Para salir del autoaprendizaje esperar un mínimo de 5 segundos.

La lógica de las teclas del emisor TX B y de eventuales emisores memorizados con este procedimiento, será la misma del emisor A.

### MODALIDAD ROLLING CODE

Es posible habilitar o deshabilitar la modalidad ROLLING CODE, la cual, si está activada, hace imposible cualquier intento de duplicación del código Personal Pass. Para habilitar la función "rolling code" es necesario actuar sobre el puente J1 presente en la placa:

**J1 abierto** = modalidad "rolling code" habilitada

**J1 cerrado** = modalidad "rolling code" deshabilitada

La deshabilitación del Rolling Code mediante WINPPCL hace inútil la posición del puente J1.

### EMISOR SUSTITUTIVO

El emisor SUSTITUTIVO, generado solamente mediante WINPPCL, permite sustituir vía radio un emisor memorizado en el receptor. Es suficiente transmitir una vez, en proximidad al receptor, con el TX SUSTITUTIVO expresamente programado: el código del emisor viene sustituido con el nuevo sin necesidad de quitar o manipular el receptor de la instalación. Para sincronizar el rolling code transmitir 2 veces con todas las teclas del TX SUSTITUTIVO.

Ejemplo Emisor TX A memorizado.

Se pueden obtener al máximo tres sustituciones por código, es decir que para TX A tendré:

|                         |                        |
|-------------------------|------------------------|
| TX B que sustituye TX A | (TX A ya no es activo) |
| TX C que sustituye TX B | (TX B ya no es activo) |
| TX D que sustituye TX C | (TX C ya no es activo) |

### CANCELACIÓN TOTAL DE LOS CÓDIGOS

Para ejecutar una cancelación total de los códigos proceder de la siguiente forma:

- Desactivar la alimentación del receptor.
- Pulsar y mantener pulsada la tecla SW1 del receptor.
- Contemporáneamente reactivar la alimentación. El LED del receptor se enciende: soltar la tecla SW1.

Las zonas de memoria ahora están vacías y disponibles para una nueva programación.

Para efectuar una cancelación parcial de los códigos es necesario el auxilio del programador portátil PROG2.

### BLOQUEO PROGRAMACIÓN

La función de BLOQUEO PROGRAMACIÓN es programable sólo mediante WINPPCL. Esta función impide cualquier intento de reprogramación del receptor, tanto mediante la tecla SW1 como vía radio. El receptor puede reprogramarse sólo mediante WINPPCL.

### CONFORMIDAD A LA DIRECTIVA 99/05/CE

Los receptores RXD1PP10 están conformes con los requisitos esenciales fijados por la Directiva 99/05/CE. Han sido aplicadas las siguientes Normas técnicas para verificar la conformidad:

**EN 60335-1, EN 301 489-3, EN 300 220-3.**

Racconigi, a 04/10/2002

El representante legal de V2 ELETTRONICA SPA

**A.Livio Costamagna**

